



當代中文 課程



Giáo trình
tiếng Trung
đương đại

Sách giáo khoa 課本

1

國立臺灣師範大學國語教學中心 策劃

Trung tâm đào tạo tiếng Trung của Đại học Sư phạm Quốc gia Đài Loan

主編／鄧守信 編寫教師／王佩卿、陳慶華、黃桂英

khá hạn chế và không có nhiều trường hợp liên quan đến cách nối âm này. Chúng tôi đã lưu ý ở trên rằng các âm tiết tiếng Trung có dạng CV cộng với “n” và “ng”. CV không tạo ra kết nối ngay cả trong tiếng Anh; vì vậy hãy hết sức thận trọng khi một âm tiết kết thúc bằng “n” hoặc “g” và một âm tiết tiếp theo bắt đầu bằng vận mĩu, ví dụ: sẽ không ai hiểu MǐnÀo “Tinh Phúc Kiến và Macao” là “min + nao”!!

E. Âm đầu lưỡi sau. “Đầu lưỡi sau” đề cập đến các thanh mĩu được phát âm với đầu lưỡi cuộn lại về phía sau. Có tất cả 4 thanh mĩu như vậy, tức là zh, ch, sh và r. Cách phát âm của những thanh mĩu này tiết lộ nguồn gốc địa lý của người bản ngữ Trung Quốc. Người miền Nam không sử dụng cách phát âm này, họ hợp nhất 4 thanh mĩu trên với z, c và s, điều này cũng thường thấy ở Đài Loan. Cuộn lưỡi có nhiều mức độ khác nhau. Phương ngữ địa phương Bắc Kinh nổi tiếng với nét uốn lượn nổi bật. Hãy tưởng tượng âm đầu lưỡi sau được kết hợp thêm với âm cuộn lưỡi để có hiệu ứng -r!!! Hãy thử “zhèr-ở đây”, “zhuōr-cái bàn” và “shuǐr-nước”.

Về ngữ pháp tiếng Trung

“Ngữ pháp” đề cập đến các cách thức và quy tắc về cách thức các từ được tổ chức thành một chuỗi, hay còn gọi là một câu trong một ngôn ngữ. Thực tế là tất cả các ngôn ngữ bao gồm tiếng Trung dù câu hoàn chỉnh hay câu không hoàn chỉnh thì vẫn có ngữ pháp. Trong phần này, các đặc điểm cũng như vấn đề nổi bật và quan trọng nhất của ngữ pháp tiếng Trung sẽ được trình bày, nhưng phần tóm tắt về các cấu trúc cơ bản trong tương quan so sánh với tiếng Anh sẽ được đưa ra đầu tiên.

A. Sự tương đồng giữa tiếng Trung và tiếng Anh.

	Tiếng Anh	Tiếng Trung	Tiếng Việt
SVO	They sell coffee.	Tāmen mài kāfēi.	Họ bán cà phê.
AuxV+Verb	You may sit down!	Nǐ kěyǐ zuò xià ò!	Bạn có thể ngồi xuống!
Adj+Noun	sour grapes	Suān pútáo	nho chua
Prep+its Noun	at home	zài jīā	ở nhà
Num+Meas+Noun	a piece of cake	yíkuài dàngāo	một miếng bánh ngọt
Demons+Noun	those students	nàxiē xuéshēng	những học sinh kia

B. Các cấu trúc không giống nhau.

	Tiếng Anh	Tiếng Trung	Tiếng Việt
RelClause: Noun	the book that you bought	Nǐ mǎi de shū	sách mà tôi mua
VPhrase: PrepPhrase	to eat at home	zài jīā chīfàn	ở nhà ăn cơm
Verb: Adverbial	Eat slowly!	màn mār chī	ăn chậm thôi!
	6th Sept, 1967	1967 nián 9 yuè 6 hào	ngày 6 tháng 9 năm 1967
Set: Subset	Taipei, Taiwan	Táiwān Táiběi	Đài Bắc, Đài Loan
	3 of my friends ...	wǒ de péngyǒu, yǒusān ge...	bạn của tôi, có 3 người...

各課 重點

Trọng điểm bài học

Bài học	Nội dung & Chủ đề	Mục tiêu học tập	Ngữ pháp
① Chào mừng bạn đến Đài Loan!	Giới thiệu bản thân	1. Học cách chào hỏi đơn giản. 2. Học các cụm từ đơn giản để giới thiệu mọi người. 3. Học các cụm từ đơn giản để thảo luận về những điều thích/không thích. 4. Học các cụm từ đơn giản để tỏ lòng cảm ơn.	1. Cách đặt câu hỏi bằng tiếng Trung A. Câu hỏi với A 不 A B. Câu hỏi với 嗨 ma 2. Trả lời câu hỏi bằng tiếng Trung A. Câu trả lời khẳng định B. Trả lời phủ định với 不 bù 3. Tăng mức độ với 很 hěn 4. Câu hỏi nghi vấn với 呢 ne
② Gia đình của tôi	Thành viên gia đình	1. Học cách giới thiệu về những thành viên trong gia đình và tên của họ. 2. Học cách mô tả người, địa điểm và tài sản. 3. Học cách nói về số người trong một gia đình.	1. Trợ từ kết cấu 的 de (1): Sớ hữu 2. Trợ từ kết cấu 的 de (2): Bố nghĩa 3. Sớ hữu với 有 yǒu 4. Toàn bộ với 都 dōu 5. Lượng từ 個 ge và 張 zhāng
③ Cuối tuần làm gì?	Sở thích	1. Học cách mô tả điều thích/không thích (ví dụ: thể thao và phim). 2. Học cách diễn đạt điểm chung của hai nhóm. 3. Học cách hỏi ý kiến một cách lịch sự và đưa ra những đề xuất đơn giản. 4. Học cách xây dựng câu hỏi lựa chọn.	1. Vị trí của Từ chỉ Thời gian 2. Đì Làm gì đó với 去 qù 3. Chủ đề trong câu 4. Trật tự của các trạng từ 也 yě, 都 dōu và 常 cháng 5. Gọi ý với 吧 ba
④ Cho hỏi tổng cộng bao nhiêu tiền?	Mua sắm	1. Học cách hỏi và nói về giá cả. 2. Học cách hỏi lí do. 3. Học cách sử dụng những cụm từ đơn giản để mô tả kích thước và chức năng của các vật thông thường.	1. Lượng từ 她 kuài, 杯 bēi, 支 zhī và 種 zhǒng 2. Giới từ 幫 bāng giúp 3. Trợ từ kết cấu 的 de (3): Danh từ chính được lược bỏ 4. 太 tài... 了 le quá... rồi 5. 能 néng khả nǎng 6. 多 duō hon...
⑤ Mì bò ăn thật ngon	Thức ăn và Đồ uống	1. Học tên gọi của các món ăn thông thường và mô tả mùi vị của chúng. 2. Học cách bày tỏ sự thích thú và nhận xét đơn giản về đồ ăn. 3. Học cách miêu tả những gì ai đó có/không thể làm và làm tốt thế nào. 4. Học cách yêu cầu sự giúp đỡ.	1. 有一點 yǒu yìdiǎn hoi 2. Bố ngữ trạng thái 得 de 3. Kỹ năng có được với 會 huì 4. Đì đến đâu với 到 dào
⑥ Trường học của họ ở trên núi	Vị trí và Địa điểm	1. Học cách mô tả địa điểm (ví dụ: gần hoặc xa). 2. Học cách nói về địa điểm trong vùng lân cận của các nơi khác nhau. 3. Học cách đưa ra những nhận xét đơn giản về đặc điểm của một địa điểm.	1. Đánh dấu địa điểm 在 zài 2. Câu tồn tại với 有 yǒu 3. Lặp lại Động từ V (→) V 4. 不是 búshì Phủ định 5. Vị trí của Hành động

Bài học	Nội dung & Chủ đề	Mục tiêu học tập	Ngữ pháp
7 Đi karaoke lúc 9 giờ sáng	Thời gian (Thời gian - Thời điểm và Thời gian - Thời lượng)	1. Học cách kể và hỏi về thời gian. 2. Học cách mô tả một hoạt động diễn ra tại một thời điểm (khi nào) hoặc trong một khoảng thời gian nhất định (thời lượng). 3. Học cách sắp xếp cuộc hẹn với bạn bè. 4. Học cách nói về các hoạt động theo thói quen.	1. Thời gian và Địa điểm của Sự kiện 2. 從 công... 到... từ A đến B 3. Hành động Đang diễn ra với 在 zài 4. 每 měi mỗi, moi, hàng, hàng 5. 可以 kěi yǐ sự cho phép
8 Đi tàu hỏa đến Đài Nam	Phương tiện giao thông	1. Học tên của các loại phương tiện giao thông khác nhau và nói về cách đi đến các điểm đến. 2. Học cách nói về kế hoạch của ai đó khi họ rảnh rỗi 3. Học cách so sánh đơn giản về các phương tiện giao thông khác nhau. 4. Học cách giải thích về những điều thích và không thích.	1. Cùng với 跟 gēn 2. Hỏi Như thế nào với 怎麼 zěnme 3. So sánh ngầm với 比較 bǐjiào 4. 又 yòu... 又 yòu... vừa...vừa... 5. So sánh hơn 比 bǐ
9 Được nghỉ đi đâu chơi?	Giải trí	1. Học cách sử dụng cụm từ chỉ thời gian để mô tả sự kiện. 2. Học cách thảo luận kế hoạch du lịch với bạn bè. 3. Học cách nói về tình huống giả định. 4. Học cách đưa ra gợi ý về các hoạt động giải trí.	1. Thời gian - Thời điểm và Thời gian - Thời lượng 2. Bố ngữ thời lượng: Thời gian - Thời lượng 3. 的時候 de shíhòu lúc, khi 4. 有時候 yǒu shíhòu... 有時候 yǒu shíhòu... có lúc... có lúc... 5. Điều kiện và Kết quả với 要是 yàoshi... 就 jiù...
10 Hoa quả Đài Loan ăn rất ngon	Vẻ ngoài của Người và Vật	1. Học cách đưa ra những mô tả đơn giản về ngoại hình của ai đó. 2. Học cách mô tả màu sắc, mùi và vị của thức ăn. 3. Học cách giải thích ngắn gọn và đưa ra lí do. 4. Học cách mô tả các tình huống dự kiến và có thể thay đổi trạng thái.	1. V V 看 kàn thứ xem 2. Tăng mức độ với Động từ trạng thái được Lặp lại 3. Trợ từ kết cấu 的 de (4): Mệnh đề Bố nghĩa cho Danh từ 4. Thay đổi Tình hình với 了 le 5. Nguyên nhân và Kết quả với 因為 yīnwèi..., 所以 suǒyǐ...
11 Tôi muốn thuê nhà	Thuê chỗ	1. Học cách nói về việc thuê một nơi để ở. 2. Học cách nói mô tả một căn phòng hoặc một ngôi nhà. 3. Học cách đưa ra yêu cầu, ví dụ: với chủ nhà.	1. Đến Làm gì đó với 来 lái 2. Sớm Hơn Mong đợi với 就 jiù 3. Chủ thể Tồn hiện với 有 yǒu 4. Các loại Khác nhau của 會 huì 5. Lược bỏ Danh từ ở lần Đề cập thứ 2
12 Bạn ở Đài Loan học tiếng Trung bao lâu?	Học tập, Làm việc	1. Học cách thảo luận về kế hoạch học tập và tương lai. 2. Học cách nói về chuỗi sự kiện. 3. Học cách mô tả các hành động và trải nghiệm trong quá khứ.	1. 先 xiān... 再 zài... ... trước, sau đó... 2. Trợ từ kết cấu 的 de (5): Nhấn mạnh với 是 shì... 的 de 3. 以後 yǐhòu sau khi... 4. Ý nghĩa Đặc biệt của 好 hǎo/難 nán + Động từ

Văn hóa Trung Hoa	Ghi chú về Bính âm và Phát âm	Giới thiệu về chữ Hán
KTV - Một hoạt động giải trí phổ biến ở Đài Loan	Quy tắc Bính âm (5)	Dấu câu tiếng Trung
1. Quà lưu niệm 2. Youbike ở Đài Bắc	Quy tắc Bính âm (6)	
Chương trình truyền hình có phụ đề		
Ý nghĩa của các màu sắc khác nhau		
Thuê nhà ở Đài Loan		
1. Xung hô với mọi người ở nơi làm việc 2. Quyền riêng tư đối với người Đài Loan		

Bài học	Nội dung & Chủ đề	Mục tiêu học tập	Ngữ pháp
13 Sinh nhật vui vẻ	Đời sống xã hội	1. Học cách đặt lịch hẹn trên điện thoại. 2. Học cách hỏi bạn bè về chế độ ăn yêu thích của họ. 3. Học cách so sánh các nền văn hóa. 4. Học cách bày tỏ mong muốn tới người khác trong những dịp đặc biệt và đáp lại một cách thích hợp khi người khác gửi lời chúc đến bạn trong những dịp đặc biệt.	1. — yī... 就 jiù... vừa/hết/cứ... thì/đã/là... 2. Hành động Đã hoàn thành với Trợ từ 了 le 3. 不 Phủ định và 没 Phủ định 4. Tắt cá với Từ để hỏi 5. Nhiều/Ít hơn Dự kiến với 多 duō / 少 shǎo + Động từ 6. 是不是 shìbúshì (có) phải/dúng không? 7. So sánh bằng 跟 gēn... 一樣 yíyàng
14 Trời lạnh thế!	Thời tiết	1. Học cách nói về điều kiện thời tiết, bao gồm bão. 2. Học cách nói về bốn mùa và giải thích tại sao bạn thích hoặc không thích chúng. 3. Học cách so sánh các sự kiện. 4. Học cách bày tỏ đơn giản về trải nghiệm, ví dụ: chuyến đi.	1. Thời gian - Thời lượng sau Trợ từ 了 le 2. Hoàn thành cho đến nay với 2 lần 了 le 3. 快 kuài... 了 le sáp... rồi 4. So sánh 更 gèng càng 5. So sánh kém 没有 méiyǒu...
15 Tôi rất khó chịu	Bị ốm	1. Học cách hỏi ai đó cảm giác của họ thế nào. 2. Học cách mô tả các triệu chứng bằng các từ đơn giản. 3. Học cách đưa ra gợi ý cho ai đó đang bị bệnh. 4. Học cách từ chối hoặc chấp nhận lời đề nghị.	1. Quan điểm không rõ ràng với Từ để hỏi 2. Đem cái gì Làm sao đó với 把 bǎ 3. V 了 le... 就 jiù... ...xong/rồi thì... 4. 一點 yìdiǎn chút, một chút, một ít 5. So sánh Hành động kết hợp với Bô ngữ trạng thái 得 de 6. Làm rõ Mức độ So sánh 7. Động từ ly hợp

詞類表

Bảng từ loại

Danh sách Bảng từ loại tiếng Trung

Ký hiệu	Từ loại	八大詞類	Ví dụ
N	Danh từ	名詞	水、五、昨天、學校、他、幾
V	Động từ	動詞	吃、告訴、容易、快樂，知道、破
Adv	Trạng/Phó từ	副詞	很、不、常、到處、也、就、難道
Conj	Liên từ	連詞	和、跟，而且、雖然、因為
Prep	Giới từ	介詞	從、對、向、跟、在、給
M	Lượng từ	量詞	個、張、碗、次、頓、公尺
Ptc	Trợ từ	助詞	的、得、啊、嗎、完、掉、把、喂
Det	Tù hạn định	限定詞	這、那、某、每、哪

Phân loại Động từ

Ký hiệu	Phân loại	動詞分類	Ví dụ
V	ngoại động từ hành động	及物動作動詞	買、做、說
Vi	nội động từ hành động	不及物動作動詞	跑、坐、睡、笑
V-sep	nội động từ hành động, ly hợp	不及物動作離合詞	唱歌、上網、打架
Vs	nội động từ trạng thái	不及物狀態動詞	冷、高、漂亮
Vst	ngoại động từ trạng thái	及物狀態動詞	關心、喜歡、同意
Vs-attr	nội động từ trạng thái, chỉ làm thuộc ngữ	唯定不及物狀態動詞	野生、公共、新興
Vs-pred	nội động từ trạng thái, chỉ làm vị ngữ	唯謂不及物狀態動詞	夠、多、少
Vs-sep	nội động từ trạng thái, ly hợp	不及物狀態離合詞	放心、幽默、生氣
Vaux	trợ động từ	助動詞	會、能、可以
Vp	nội động từ quy trình	不及物變化動詞	破、感冒、壞、死
Vpt	ngoại động từ quy trình	及物變化動詞	忘記、變成、丟
Vp-sep	nội động từ quy trình, ly hợp	不及物變化離合詞	結婚、生病、畢業

Giá trị mặc định của các ký hiệu

Ký hiệu	Giá trị mặc định
V	hành động, ngoại động từ
Vs	trạng thái, nội động từ
Vp	quy trình, nội động từ
V-sep	ly hợp, nội động từ

課堂
用語

Cụm từ dùng trong lớp học

1 上課了。

Shàngkè le.
Vào học thôi.

2 請打開書。

Qǐng dǎkāi shū.
Mở sách ra nào.

3 請看第五頁。

Qǐng kàn dì wǔ yè.
Hãy nhìn trang 5.

4 我說，你們聽。

Wǒ shuō, nǐmen tīng.
Tôi nói, các bạn nghe.

5 請跟我說。

Qǐng gēn wǒ shuō.
Hãy nói theo tôi.

6 請再說 / 念一次。

Qǐng zài shuō/niàn yí cì.
Hãy nói/đọc lại một lần nữa.

7 請回答。

Qǐng huídá.
Mời trả lời.

8 請問，這個字怎麼念 / 寫？

Qǐngwèn, zhè ge zì zěnme niàn/xiě?
Xin hỏi, từ này đọc/viết như thế nào?

9 對了！

Duì le!
Đúng rồi!

10 不對。

Bú duì.
Không chính xác.

11 請念對話。

Qǐng niàn duìhuà.
Hãy đọc đoạn hội thoại.

12 請看黑板。

Qǐng kàn hēibǎn.
Nhìn lên bảng nào.

13 懂不懂？

Dǒng bù dǒng?
Hiểu không?

14 懂了！

Dǒng le!
Đã hiểu!

15 有沒有問題？

Yǒu méi yǒu wèntí?
Còn câu hỏi nào không?

16 很好！

Hěn hǎo!
Rất tốt!

17 下課。

Xiàkè.
Tan học.



人物 介紹

Giới thiệu nhân vật

李明華



Lý Minh Hoa đến từ
Đài Bắc, Đài Loan.
Nam, 32 tuổi, độc thân.

Anh làm việc cho một ngân hàng. Anh đã từng làm việc ở Việt Nam 6 tháng và là người quen của bố Trần Nguyệt Mỹ - người đã giao trọng trách chăm sóc con gái cho Minh Hoa. Họ đã gặp nhau ở sân bay.

Lý Minh Hoa

白如玉



Bạch Như Ngọc đến từ
Niu Oóc, Mỹ (New York, USA).
Nữ, 21 tuổi.

Cô là sinh viên. Nguyệt Mỹ và An Đồng là bạn cùng lớp với cô.

Bạch Như Ngọc

張怡君



Trương Di Quân là sinh viên
người Đài Loan.
Nữ, 20 tuổi.

Trường đại học của cô ấy nằm trên một ngọn núi ở Hoa Liên. Cô gặp An Đồng trong một chuyến du lịch. Cô là bạn trao đổi ngôn ngữ với An Đồng.

Trương Di Quân

陳月美



Trần Nguyệt Mỹ đến từ
Hà Nội, Việt Nam.
Nữ, 22 tuổi.

Cô đi du lịch đến Đài Loan với bạn của cha cô - Vương Khai Văn. Họ được Minh Hoa - người Đài Loan mà bố cô ấy quen, đón tại sân bay. Cô là sinh viên. Như Ngọc và An Đồng là bạn cùng lớp của cô.

Trần Nguyệt Mỹ

馬安同



Mã An Đồng đến từ
**Te-gu-xi-gan-pa, Hon-đu-rát
(Tegucigalpa, Republic of Honduras).**
Nam, 22 tuổi.

Anh là sinh viên. Nguyệt Mỹ và Như Ngọc là bạn cùng lớp của anh. Anh là bạn trao đổi ngôn ngữ với Di Quân và Di Quân là bạn thân nhất với anh ở Đài Loan.

Mã An Đồng

田中誠一



Điền Trung Thành Nhất đến từ
Tô-kyô, Nhật Bản (Tokyo, Japan).
Nam, 30 tuổi, độc thân.

Anh là người nước ngoài làm việc tại Đài Loan cho một công ty xe ô tô Nhật Bản. Bên cạnh đó, anh còn học tiếng Trung ở một trung tâm ngoại ngữ. Anh cùng lớp với Nguyệt Mỹ, Như Ngọc và An Đồng. Anh đồng thời là khách hàng của Lý Minh Hoa. Anh muốn dẫn người bạn gái sắp đến Đài Loan đi thăm quan.

Điền Trung Thành Nhất

對話一 HỘI THOẠI I

01-1



明華：請問你是陳月美小姐嗎？

Mínghuá : Qǐngwèn nǐ shì Chén Yuèměi xiǎojiě ma?

月美：是的。謝謝你來接我們。

Yuèměi : Shìde. Xièxie nǐ lái jiē wǒmen.

明華：不客氣。我是李明華。

Mínghuá : Búkèqì. Wǒ shì Lǐ Mínghuá.

月美：這是王先生。

Yuèměi : Zhè shì Wáng Xiānshēng.

開文：你好。我姓王，叫開文。

Kāiwén : Nǐ hǎo. Wǒ xìng Wáng, jiào Kāiwén.

明華：你們好。歡迎你們來臺灣。

Mínghuá : Nǐmen hǎo. Huānyíng nǐmen lái Táiwān.

課文越南譯 Bài khóa tiếng Việt

Minh Hoa : Cho hỏi cháu là Trần Nguyệt Mỹ phải không?

Nguyệt Mỹ : Đúng a. Cảm ơn chú đã đến đón cháu và chú Văn.

Minh Hoa : Không có gì. Chú là Lý Minh Hoa.

Nguyệt Mỹ : Đây là chú Vương.

Khai Văn : Xin chào. Tôi họ Vương, tên là Khai Văn.

Minh Hoa : Chào cả hai. Chào mừng mọi người đến Đài Loan!

生詞一 Từ mới I

01-2

Nhân vật trong hội thoại

1	陳月美	Chén Yuèměi	ㄔㄣˊ ㄩㄝˊ ㄇㄥˇ	Trần Nguyệt Mỹ (cô gái Việt Nam)
2	李明華	Lǐ Mínghuá	ㄌㄧˇ ㄇㄧㄥˊ ㄏㄨㄚˊ	Lý Minh Hoa (người đàn ông Đài Loan)
3	王開文	Wáng Kāiwén	ㄨㄤˊ ㄎㄞ ㄨㄣˊ	Vương Khai Văn (người đàn ông Mỹ)

4	你	nǐ	ㄋㄧˇ	(N)	bạn, cậu,... (đại từ nhân xưng)
5	來	lái	ㄌㄞˊ	(V)	đi, đi đến, đến, tới (hướng về người nói)
6	是	shì	ㄕˋ	(Vst)	là
7	小姐	xiǎojiě	ㄒㄧㄉㄐㄧㄋˇ	(N)	tiểu thư, cô, chị,... (Loan đổi với những cô gái trẻ, mang ý tôn trọng)
8	嗎	ma	ㄇㄚ	(Ptc)	à, ư,.. (dùng cuối câu)
9	接	jiē	ㄐㄧㄝ	(V)	đón, tiếp, tiếp đón (ai đó)
10	我們	wǒmen	ㄨㄛˇ ㄇㄣㄥˇ	(N)	chúng tú/tôi/..., bọn tú/tôi/... (xung ngôi thứ nhất số nhiều)
11	我	wǒ	ㄨㄛˇ	(N)	tôi, tú,... (đại từ nhân xưng)
12	這	zhè / zhèi	ㄓㄔˋ / ㄓㄜˋ	(Det)	đây, này
13	先生	xiānshēng	ㄒㄧㄢ ㄕㄥ	(N)	tiên sinh, thầy, ngài,... (cách gọi)
14	好	hǎo	ㄏㄉㄠˇ	(Vs)	tốt, được, ngon, khỏe, giỏi, đẹp, hay
15	姓	xìng	ㄒㄧㄥˋ	(Vst)	họ
16	叫	jiào	ㄐㄧㄠˋ	(Vst)	gọi là, tên là
17	你們	nǐmen	ㄋㄧˇ ㄇㄣㄥˇ	(N)	các bạn/anh/..., mấy bạn/anh/... (đại từ nhân xung ngôi thứ hai số nhiều)

Thông thường: Khi thành phần động từ trong câu hỏi A 不 A là dạng có 2 âm tiết (XY), âm tiết thứ 2 (Y) có thể được bỏ ở chữ “A” đầu tiên, vì vậy “XY 不 XY” cũng giống như “X 不 XY”. Ví dụ: 你喜歡不喜歡我? Nǐ xǐhuān bù xǐhuān wǒ? cũng giống như 你喜不喜歡我? Nǐ xǐ bù xǐhuān wǒ? (Bạn có thích mình không?)

練習 Luyện tập

Hoàn thành câu hỏi dạng A 不 A.

① 李明華 _____ 不 _____ 美國人?

李明華是美國人。

② 陳月美 _____ 不 _____ 臺灣?

陳月美來臺灣。

③ 王先生 _____ 不 _____ 喝咖啡?

王先生喜歡喝咖啡。

④ 他 _____ 不 _____ 喝茶?

他不要喝茶。

⑤ 他 _____ 不 _____ 來臺北?

他要來臺北 (Táiběi, Đài bắc)。

B. Câu hỏi với 嗎 ma



01-06

Chức năng: Trợ từ 嗎 ma được thêm vào cuối câu để tạo thành câu hỏi. Nó thường được dùng cho các câu hỏi ngắn.

① 你好嗎?

Nǐ hǎo ma?

Anh khỏe không?

② 你來接我們嗎?

Nǐ lái jiē wǒmen ma?

Cậu đến đón chúng tôi à?

③ 他是日本人嗎?

Tā shì Rìběn rén ma?

Anh ấy là người Nhật à?